Návod k obsluze

Stopková bruska

ST VS PRO obj. č. 2403265
ST VS PRO SET obj. č. 2403266
ST XL VS PRO obj. č. 2403270

ST VS PRO

ST XL VS PRO

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení produktu firmy Aircraft. Naše produkty a stroje Vám nabízejí nejvyšší kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčí Vás vynikajícím poměrem cena/výkon. Neustálý vývoj a inovace našich produktů zajišťují vždy aktuální stav techniky a bezpečnosti.

Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se se zařízením. Také se ujistěte, že si návod přečetly i všechny osoby, které budou zařízení obsluhovat. Uschovejte tento návod k obsluze pro případné další použití.

Informace

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní pokyny a údaje potřebné pro správnou obsluhu a údržbu zařízení. Všechny bezpečnostní funkce, na které by měla obsluha zařízení dbát, jsou zde popsány. V kapitole Údržba jsou popsány všechny údržbářské práce a kontroly, které musí obsluha zařízení provádět.
Obrázky a informace, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, se mohou lišit od provedení Vašeho zařízení. Výrobce se neustále snaží o zlepšení a vývoj svých výrobků. Proto mohou být provedeny optické a technické změny, aniž by byly předem ohlášeny. Změny a chyby jsou vyhrazeny.

Vaše zlepšovací návrhy ohledně tohoto návodu k obsluze jsou důležitou součástí vylepšování našich služeb, které zákazníkům nabízíme.

Tento návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití zařízení a obsahuje všechny potřebné informace pro jeho správný a bezpečný provoz. Neustálé respektování pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze zajišťuje bezpečnost osob a zařízení, hospodárný provoz a dlouhou životnost zařízení.

Pro lepší přehled je tento návod k obsluze rozdělen do jednotlivých kapitol, v kterých se pojednává o nejdůležitějších tématech. Důležité pasáže jsou vytištěny tučně a jsou umístěny vedle následujících symbolů:

Pozor:
Upozornění na situace, které by mohly vést k poranění osob, poškození zařízení nebo k dalším finančním škodám.

Pozor:
Používejte ochranné brýle. Nebezpečí poranění!

Pozor:
Před začátkem činnosti odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.

Označení „zařízení“ nahrazuje běžný obchodní název výrobku, na který se tento návod k obsluze vztahuje.
U označení „kvalifikovaný personál“ se jedná o pracovníky, kteří jsou schopni na základě svých zkušeností, technického vzdělání a znalostí pracovních předpisů provést nutné práce a rozpoznat případná rizika během provozu či údržby zařízení a vyhnout se jim.
V případě dalších otázek se prosím obraťte na svého prodejce.

Autorská práva

Copyright © 2019 AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Rakousko.
Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena.
Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

1. Správný účel použití

Stopková bruska je otáčející se, stlačeným vzduchem poháněné brusné zařízení pro dílenské použití. Vývod vzduchu je směřován z krytu směrem vzad. Tím nedochází k víření prachu. Brusné nástavce lze snadno a rychle vyměnit. Ovládací páčka je zajištěna proti nechtěnému stisknutí pojistkou. Otáčky lze plynule regulovat. Stopková bruska se hodí pro práce typu broušení, odhraňování, leštění, frézování, gravírování a podobně.
Díky své nízké hmotnosti, dobré pohyblivosti a kompaktnímu tvaru umožňuje zařízení snadnou práci i na těžko přístupných místech.

Pozor:
Toto zařízení smí být provozováno pouze v technicky bezvadném stavu. Případné závady musí být ihned odstraněny.
Svévolné změny zařízení nebo nesprávný účel použití, stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů či tohoto návodu k obsluze ukončují záruku výrobce za způsobené škody a také ukončují nárok na záruční plnění!

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné pokyny

Upozornění:
Před použitím, údržbou a opravou zařízení si musíte pečlivě přečíst všechny provozní a údržbové pokyny. Práce se zařízením je povolena pouze osobám, které jsou důvěrně seznámeny s účinky a zacházením se zařízením. Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál.

Pozor:
Opravy a údržbu zařízení smí provádět kvalifikovaný personál pouze u odpojeného (od zdroje stlačeného vzduchu) zařízení!

- Při práci se zařízením udržujte ruce mimo rotující díly!
- Nikdy neodstraňujte ostré třísky rukou, použijte smeták nebo pinzetu!
- Používejte dodané ochranné zařízení a dobře jej připevněte. Nikdy nepracujte bez ochranných prvků a udržujte je plně funkční. Zkontrolujte jejich funkčnost vždy před začátkem práce.
- Udržujte zařízení a jeho pracovní okolí v čistotě. Zajistěte dostatečné osvětlení.
- Zařízení nesmí být ve své koncepci změněno a nesmí být použité pro jiné účely, než pro které bylo určené výrobcem.
- Nepracujte pod vlivem nemoci, drog, alkoholu či léků. Nepracujte ve stavu příliš velké únavy.
- Odstraňte nářadí a další samostatné díly po montáži či opravě zařízení před tím, než zařízení znovu zapnete.
- Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny uvedené na zařízení a udržujte je v čitelném stavu.
- Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní prostor zařízení.
- Zařízení smí používat a provádět na něm údržbu pouze osoby, které jsou důvěrně seznámeny s možným nebezpečím.

- Používejte těsně přiléhavý pracovní oděv, ochranné brýle, bezpečnostní obuv a ochranná sluchátka. Dlouhé vlasy si upněte. Při práci nenoste hodinky, náramky, řetízky či prsteny.
- Závady, které ovlivňují bezpečnost práce, nechejte neprodleně odstranit.

- Chraňte zařízení před vlhkostí (nebezpečí koroze).
- Nikdy nenechávejte zařízení pod tlakem bez dohledu.

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (nebezpečí výbuchu při odletu jisker!).
- Ujistěte se před každým použitím zařízení, že nejsou žádné jeho části poškozené. Poškozené části ihned vyměňte, abyste zamezili možné příčině nebezpečí.
- Zařízení nepřetěžujte. Lépe a bezpečněji pracujte v uvedeném rozmezí výkonu.

- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství, abyste se vyhnuli možným nebezpečím a rizikům nehod.

© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

2.2 Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Zařízení provozujte pouze s přípustným tlakem stlačeného vzduchu.
- Jako zdroj energie používejte pouze stlačený vzduch. Nepoužívejte vzácné plyny, které jsou skladovány v tlakových nádobách.
- Během používání zařízení dbejte na to, abyste jej drželi pevně v ruce a aby bylo správně vybalancované, aby nedošlo k poranění osob či jiným škodám.
- Před použitím vždy zkontrolujte případné poškození zařízení.
- Po použití odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu a vyčistěte jej.
- Přívod stlačeného vzduchu provádějte pouze pomocí rychlospojky.
- Dávejte pozor na to, aby byla všechna spojení pevná a zajištěná.
- V žádném případě nemiřte zařízením na jiné osoby či zvířata (nebezpečí poranění).
- Pokud zařízení nepoužíváte, uvolněte ovládací páčku.
- Před tím, než předáte zařízení dalším osobám, provedete potřebné údržbářské práce či vyměníte poškozené díly, vždy odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Maximální pracovní tlak (viz kapitola Technická data) nikdy nepřekračujte a stlačený vzduch musí vždy procházet přes nainstalovanou úpravnou jednotku.
- Zajistěte zpracovávaný obrobek proti sklouznutí.
- Během provozu zařízení se nedotýkejte brusiva; mohlo by dojít k řeznému poranění.

2.3 Ostatní rizika

I když budete respektovat všechny bezpečnostní předpisy a pokyny a budete používat zařízení pouze pro správný účel, existují ještě další rizika, která jsou uvedena níže:

- Poranění způsobená odmrštěnými částmi obrobku.
- Poranění způsobená hlukem (používejte ochranná sluchátka).

Upozornění:

Použití jakéhokoli zařízení na stlačený vzduch sebou přináší další rizika. Při provádění jakýchkoli prací (i těch nejjednodušších) dbejte nejvyšší opatrnosti. Bezpečnost práce závisí na Vás!

3. Technická data

	ST VS PRO	ST VS PRO SET	ST XL VS PRO
Objednací číslo stroje	2403265	2403266	2403270
*Pracovní tlak	6,2 bar	6,2 bar	6,2 bar
Přípojka	¼“	¼“	¼“
Spotřeba vzduchu (průměrná)	120 l/min	120 l/min	120 l/min
Spotřeba vzduchu (max.)	415 l/min	415 l/min	415 l/min
Vibrace	2.5 / k: 0.74	2.5 / k: 0.74	2.55 / k: 0.75
Hl. akustického tlaku (LP) / výkonu (LW)	82 / 93 dB	82 / 93 dB	82 / 93 dB
Vnitřní průměr hadice	10 mm	10 mm	10 mm
Volnoběžné otáčky	25 000 min^{-1}	25 000 min^{-1}	25 000 min^{-1}
Rozměry (d x š x v)	176x42x70 mm		247x42x70 mm
Hmotnost	0,5 kg	0,5 kg	0,7 kg
Upínací kleština	6 mm	3 / 6 mm	6 mm

*Tlakové údaje se vztahují na vstupní tlak na zařízení. Při nastavení tlaku na zdroji stlačeného vzduchu mějte na paměti ztráty tlaku vzduchu během jeho vedení.

© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

4. Ovládací prvky

ST VS PRO

1 Upínací matice
2 Kryt
3 Regulátor otáček
4 Ovládací páčka
5 Tryska odvodu vzduchu
6 Přípojka

5. Provoz

5.1 Uvedení do provozu

Pro provoz brusky potřebujete kompresor s dostatečným výkonem. Vytvořený vzduch musí být vyčištěný, bez kondenzátu a zamlžený olejem. Před prvním uvedením do provozu nakapejte pár kapek speciálního pneumatického oleje Aircraft do přípojky zařízení, abyste zajistili dostatečné promazání. Našroubujte dodaný trn do přípojky pro stlačený vzduch. Povolte upínací matici (poz.1) otočením doprava a nasaďte požadovaný brusný nástavec do kleštiny. Otočením upínací matice doleva ji utáhněte. Před uvedením zařízení do provozu se ujistěte, že brusný nástavec drží **pevně**. Abyste mohli vyměnit kleštinu, je třeba upínací matici úplně vyjmout. Nyní můžete vložit vhodnou kleštinu pro brusný nástavec. Upínací matici poté opět našroubujte, nasaďte brusný nástavec a matici utáhněte.

.

5.2 Použití zařízení

1. Nastavte požadovaný pracovní tlak na kompresoru. Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální přípustný tlak (viz kapitola Technická data).

2. Připojte zařízení k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu. Připojte k zařízení pružnou tlakovou hadici opatřenou rychlospojkou. Zatlačte přípojku zařízení do objímky rychlospojky.
Zablokování proběhne automaticky. Nyní můžete stopkovou brusku přiložit k obrobku. Stisknutím ovládací páčky uvedete zařízení do provozu. Požadované množství vzduchu (otáčky) můžete nastavit pomocí regulačního šroubu vzduchu.
Pro opětovné odblokování zatlačte redukci zpět a odtáhněte objímku rychlospojky. Při tom držte zařízení i tlakovou hadici pevně v rukou.

3. Po ukončení práce odpojte nářadí od zdroje stlačeného vzduchu.

Pozor!
Je naprosto nezbytné řádné mazání nářadí! Toho můžete dosáhnout těmito způsoby:

- **Úpravnou jednotkou s olejovým přimazávačem přímo na kompresoru.**
- **Olejovým přimazávačem připojeným přímo na vedení stlačeného vzduchu.**
- **Nakapáním 3 až 5 kapek pneumatického oleje do přípojky každých 15 minut při použití zařízení.**

- **Pneumatické nářadí, které není při provozu přimazáváno, se velmi rychle ničí a snadno se zadře. Na poruchy z důvodů nedostatečného mazání se nevztahuje záruka!**

© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

6. Údržba, oprava a čistění

Pozor:
Před všemi úkony v rámci údržby, opravy či čistění zařízení jej vždy odpojte od zdroje stlačeného vzduchu. Všechny tyto úkony smí být provedeny pouze kvalifikovanými pracovníky.

1. Udržujte zařízení suché a čisté.
2. V pravidelných intervalech kontrolujte tlakové hadice na poškození a netěsná místa. Poškozené hadice ihned vyměňte.
3. Pravidelně kontrolujte úpravnou jednotku stlačeného vzduchu. V případě potřeby doplňte olej.
4. Každý týden očistěte zařízení od prachu a nečistot. Pravidelné čistění usnadňuje práci se zařízením.
5. Kuličková ložiska jsou trvale namazána a jsou tak bezúdržbová.
6. Pravidelně kontrolujte pevnost a těsnost šroubových spojů. V případě potřeby šrouby dotáhněte.

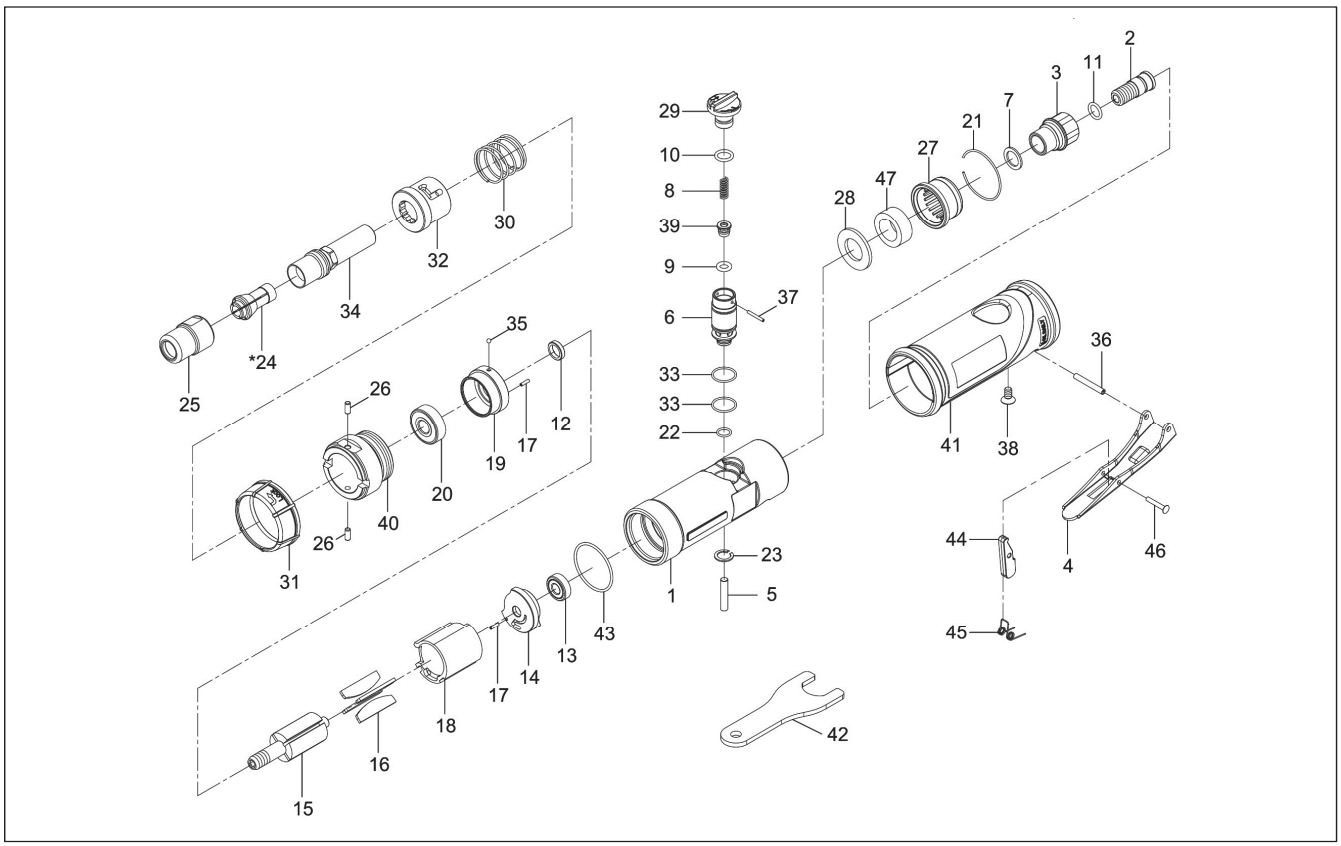
7. Řešení poruch

Pozor:
Při objevení jakékoli z následujících závad ukončete ihned práci se zařízením.
Mohlo by dojít k poranění osob či poškození zařízení. Opravy, resp. výměny poškozených dílů smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Zařízení musí být vždy odpojené od zdroje stlačeného vzduchu.

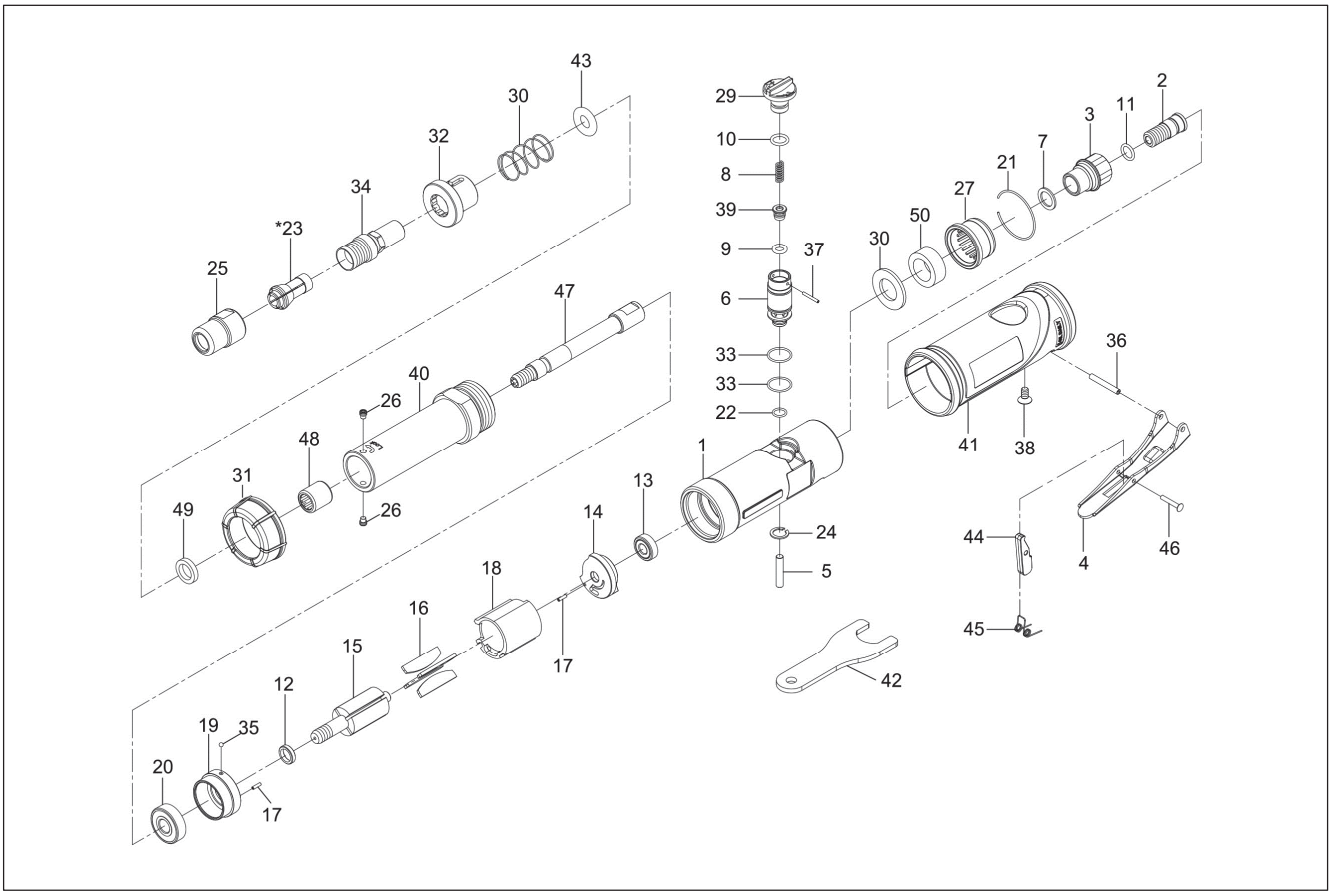
Popis závady	Možná příčina, příp. řešení
Po stisknutí ovládací páčky se nic neděje.	Ovládací páčka je vadná, vyměňte ji. Špatné spojení se zdrojem stlačeného vzduchu.
Upínací kleština neupíná.	Upínací matice je vadná, vyměňte ji. Upínací kleština je zlomená, vyměňte ji.
Nelze regulovat otáčky.	Vadný regulátor vzduchu, vyčistěte zařízení a vyměňte vadné díly.

© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

8. Rozpadové schéma ST VS PRO / ST VS PRO SET



9. Rozpadové schéma ST XL VS PRO



© Aircraft Technika na stlačený vzduch. Všechny chyby a práva jsou vyhrazeny.

Pro objednání náhradních dílů udávejte prosím následující údaje:

- Označení zařízení (Stopková bruska ST VS PRO)
- Obj. číslo zařízení a číslo pozice náhradního dílu (např. 0 - 2403265 - 01)
- Označení náhradního dílu (Gehäuse)
- Počet kusů

11. ES - Prohlášení o shodě

Dle Strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

tímto prohlašuje, že následující výrobek

Skupina výrobků: AIRCRAFT® Technika na stlačený vzduch
Typ zařízení: Pneumatická stopková bruska

Označení zařízení:	**Obj. číslo:**
☐ ST VS PRO	2403265
☐ ST VS PRO SET	2403266
☐ ST XL VS PRO	2403270

Sériové číslo: _____
Rok výroby: 20____

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnicím a normám v době vystavení tohoto prohlášení.
Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

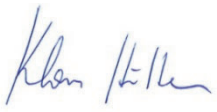
EN ISO 11148-9:2012-06 Neelektrická ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 9: Brusky

DIN EN ISO 28927-12:2017-11 Ruční mechanizovaná nářadí - Zkušební metody pro hodnocení emise vibrací - Část 12: Utahováky šroubů a matic a šroubováky

DIN EN ISO 15744:2008-11 Neelektrická ruční nářadí - Předpis pro měření hluku - Technická metoda (třída přesnosti 2)

Zodpovědná osoba: Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 18.12.2019 Hallstadt, 18.12.2019



Klaus Hütter
Obchodní ředitel

Kilian Stürmer
Obchodní ředitel

CE